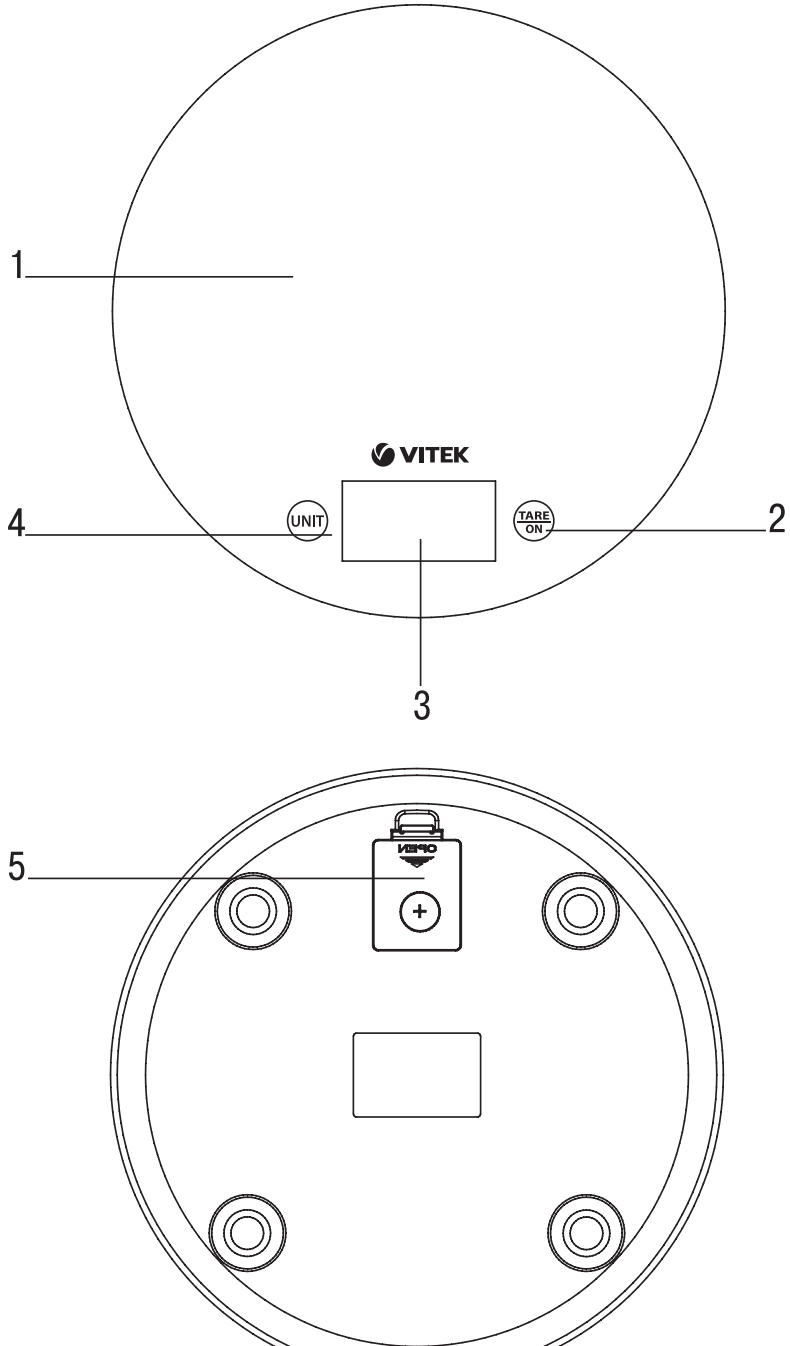




ENGLISH

KITCHEN SCALE 2426 L

The scale is used for weighing dry, liquid and granular products.

Description

1. Weighing platform
2. ON/TARE button «ON/TARE»
3. Display
4. Measurement units selection button «UNIT»
5. Battery compartment lid

Recommendations for customer

ATTENTION!

Before using the unit, read these instructions carefully and keep them for future reference. Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Handle your scale with care, as it is a precision instrument, do not subject it to high or low temperatures, high humidity, never expose it to direct sunlight and do not drop the scale.
- Avoid getting of liquids into the scale body, this appliance is not waterproof. Do not store or use the scale in a room with high humidity (above 80%), make sure that the scale does not come into contact with water or other liquids as this may cause failure of scale indication or its damage.
- Do not put products on the weighing platform, if their weight exceeds the maximal capacity of the scale.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- This unit is not intended for usage by people (including children over 8) with physical, neural and mental disorders or with insufficient experience or knowledge. Such persons may use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, apply to the nearest authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

USING OF SCALE

After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Unpack the scale, remove any stickers that can prevent unit operation.
- Clean the weighing platform (1) and the scale body with a soft slightly damp cloth, and then wipe dry.

Battery installation

- Open the battery compartment lid (5) and insert a «CR2032» battery (supplied with the unit), following the polarity.
- Install the battery compartment lid (5) back to its place.

Note: – If there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (5), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (5) back to its place.

Battery replacement

- When the battery is low, the symbol «» appears on the display (3).
- Before the scale is switched off due to low battery, the symbols «LO» appears on the display.
- Open the battery compartment lid (5), replace the old battery with a new «CR2032» battery, strictly following the polarity, then close the battery compartment lid (5).
- If you do not use the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.

Weighing ingredients

1. To switch the scale on, press the «ON/TARE» button (2), the symbols «0» and «ZERO» will appear on the display.

Note:

- The symbol «ZERO» shown on the display (3) indicates that you can start weighing.
- If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «ON/TARE» button (2), the indications will be set to zero.

2. Select weight measurement units, touching the button (4) «UNIT», the following symbols will appear on the display (3):
 - «g» – weight of product(s) in grams;
 - «oz» – weight of product(s) in ounces;
 - «lb oz» – weight of product(s) in pounds and ounces;
 - «ml» – water volume in milliliters;
 - «fl oz» – water volume in fluid ounces.

RUSSКИЙ

ВЕСЫ КУХОННЫЕ 2426 L

Весы используются для определения веса сухих, жидких и сыпучих продуктов.

Описание

1. Платформа для взвешивания продуктов
2. Кнопка включения/выключения/последовательного взвешивания «ON/TARE»
3. Дисплей
4. Кнопка выбора единиц измерения «UNIT»
5. Крышка батарейного отсека

Рекомендации потребителю

ВНИМАНИЕ!

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

Tare function
If you want to measure the weight of several ingredients without removing the previous ones from the platform (1):

1. place the scale on a flat horizontal surface;
2. touch the «ON/TARE» button (2) to switch the scale on, the symbols «0» and «ZERO» will appear on the display.

Note: – The symbol «ZERO» shown on the display (3) indicates that you can start weighing.

– If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «ON/TARE» button (2), the indications will be set to zero.

Note: – The symbol «ZERO» shown on the display (3) indicates that you can start weighing.

– If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «ON/TARE» button (2), the indications will be set to zero.

Note: – The symbol «ZERO» shown on the display (3) indicates that you can start weighing.

– If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «ON/TARE» button (2), the indications will be set to zero.

Note: – The symbol «ZERO» shown on the display (3) indicates that you can start weighing.

– If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «ON/TARE» button (2), the indications will be set to zero.

Note: – The symbol «ZERO» shown on the display (3) indicates that you can start weighing.

– If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «ON/TARE» button (2), the indications will be set to zero.

Note: – The symbol «ZERO» shown on the display (3) indicates that you can start weighing.

– If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «ON/TARE» button (2), the indications will be set to zero.

Note: – The symbol «ZERO» shown on the display (3) indicates that you can start weighing.

– If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «ON/TARE» button (2), the indications will be set to zero.

Note: – The symbol «ZERO» shown on the display (3) indicates that you can start weighing.

– If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «ON/TARE» button (2), the indications will be set to zero.

Note: – The symbol «ZERO» shown on the display (3) indicates that you can start weighing.

– If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «ON/TARE» button (2), the indications will be set to zero.

Note: – The symbol «ZERO» shown on the display (3) indicates that you can start weighing.

– If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «ON/TARE» button (2), the indications will be set to zero.

Note: – The symbol «ZERO» shown on the display (3) indicates that you can start weighing.

– If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «ON/TARE» button (2), the indications will be set to zero.

Note: – The symbol «ZERO» shown on the display (3) indicates that you can start weighing.

– If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «ON/TARE» button (2), the indications will be set to zero.

Note: – The symbol «ZERO» shown on the display (3) indicates that you can start weighing.

– If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «ON/TARE» button (2), the indications will be set to zero.

Note: – The symbol «ZERO» shown on the display (3) indicates that you can start weighing.

– If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «ON/TARE» button (2), the indications will be set to zero.

Note: – The symbol «ZERO» shown on the display (3) indicates that you can start weighing.

– If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «ON/TARE» button (2), the indications will be set to zero.

Note: – The symbol «ZERO» shown on the display (3) indicates that you can start weighing.

– If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «ON/TARE» button (2), the indications will be set to zero.

Note: – The symbol «ZERO» shown on the display (3) indicates that you can start weighing.

– If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «ON/TARE» button (2), the indications will be set to zero.

Note: – The symbol «ZERO» shown on the display (3) indicates that you can start weighing.

– If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «ON/TARE» button (2), the indications will be set to zero.

Note: – The symbol «ZERO» shown on the display (3) indicates that you can start weighing.

– If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «ON/TARE» button (2), the indications will be set to zero.

Note: – The symbol «ZERO» shown on the display (3) indicates that you can start weighing.

– If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «ON/TARE» button (2), the indications will be set to zero.

Note: – The symbol «ZERO» shown on the display (3) indicates that you can start weighing.

– If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «ON/TARE» button (2), the indications will be set to zero.

Note: – The symbol «ZERO» shown on the display (3) indicates that you can start weighing.

– If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «ON/TARE» button (2), the indications will be set to zero.

Note: – The symbol «ZERO» shown on the display (3) indicates that you can start weighing.

– If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «ON/TARE» button (2), the indications will be set to zero.

Note: – The symbol «ZERO» shown on the display (3) indicates that you can start weighing.

– If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «ON/TARE» button (2), the indications will be set to zero.

- «g» – вес продукта (продуктов) в граммах;
- «oz» – вес продукта (продуктов) в унциях;
- «lb oz» – вес продукта (продуктов) в фунтах и унциях;
- «ml» – объём воды в миллилитрах;
- «fl oz» – объём воды в жидких унциях.

Примечание: – Объём воды вычисляется на основании средних показателей плотности, хранящихся в памяти весов, поэтому вычисленные показатели объёма воды могут несколько отличаться от реальных значений.

– Для взвешивания жидких и сыпучих продуктов установите на платформе (1) подходящую ёмкость.

3. Поместите ингредиент (ингредиенты) для взвешивания на платформу (1). На дисплее (3) отобразится вес ингредиента (ингредиентов) в зависимости от выбранных единиц измерения.

4. Для выключения весов уберите ингредиенты с платформы (1) и прикоснитесь к кнопке (2) «ON/TARE» в течение 3 секунд.

Примечание: Весы автоматически отключаются, если вы ими не пользуетесь более 45 секунд.

Последовательное взвешивание

Если вы хотите последовательно измерить вес нескольких ингредиентов, не убирая предыдущие ингредиенты с платформы (1):

1. установите весы на ровную поверхность;
2. для включения весов прикоснитесь к кнопке (2) «ON/TARE», при этом на дисплее отобразятся символы «0» и «ZERO».

Примечание: – Отображение на дисплее (3) символа «ZERO» указывает на то, что можно начинать взвешивание.

– Если показания на дисплее (3) не равны нулю, прикоснитесь к кнопке (2) «ON/TARE», показания обнулятся.

3. Нажатием кнопки (4) «UNIT» выберите необходимые единицы измерения, на дисплее (3) отобразятся следующие символы:

- «g» – вес продукта (продуктов) в граммах;
- «oz» – вес продукта (продуктов) в унциях;
- «lb oz» – вес продукта (продуктов) в фунтах и унциях;
- «ml» – объём воды в миллилитрах;
- «fl oz» – объём воды в жидких унциях.

4. Поместите на платформу (1) необходимое количество первого ингредиента, сверяясь с числовыми показаниями на дисплее (3).

5. Прикоснитесь к кнопке (2) ON/TARE», показывая вес на дисплее (3) обнулится.

Примечание: – При последовательном взвешивании ингредиентов на дисплее (3) также появляется символ тарирования «TARE».

6. Поместите на платформу (1) необходимое количество второго ингредиента, сверяясь с числовыми показаниями на дисплее (3).

7. Повторите шаги 4-6 для последовательного взвешивания остальных ингредиентов.

8. Добавление ингредиентов возможно до максимального предельного веса (5 кг).

9. Снимите с платформы ингредиенты, на дисплее (3) отобразится общий вес всех ингредиентов.

Примечание: – Появление на дисплее (3) символов «EEEE» указывает на превышение максимального допустимого веса 5 кг, срочно уберите груз с весов, чтобы предотвратить их повреждение.

В режиме последовательного взвешивания весы автоматически выключаются через 45 секунд.

– Если весы работают неправильно, попробуйте отключить питание, для этого откройте крышку батарейного отсека (5) и извлеките элемент питания. Через некоторое время установите элемент питания на место и включите весы, прикоснувшись к кнопке (2) «ON/TARE».

– По вопросам технического обслуживания обращайтесь в авторизованные (уполномоченные) сервисные центры.

Чистка и уход

- Протрите весы мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается использовать абразивные моющие средства или растворители.
- Запрещается погружать весы в воду и в любые другие жидкости, запрещается помещать весы в посудомоечную машину.
- Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Комплектация

1. Весы – 1 шт.
2. Элемент питания «CR2032» – 1 шт.
3. Инструкция – 1 шт.

Технические характеристики

Элемент питания типа «CR2032», 3 В

Максимальный предельный вес: 5 кг

Срок службы устройства – 5 лет

ЕАС Данное изделие соответствует всем требованиям европейской и российской стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия

Адрес: Нойбаугортель 38/7А, 1070 Вена, Австрия.

Информация для связи – email: andersproduct@gmail.com

Информация об Импортёре указана на индивидуальной упаковке.

Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru

Единая справочная служба: +7 (495) 921-01-70

Сделано в Китае

ҚАЗАҚША

АСҮЙЛІК ТАРАЗЫ 2426 L

Таразы құрғақ, сұйық және сусымалы тағамдардың салмағын анықтау үшін пайдаланылады.

Сипаттамасы

1. Олшеуіш платформасы
2. «ON/TARE» қосу/сөндіру/бірізді өлшеу түймесі
3. Дисплей
4. Өлшеу бірліктерін таңдау түймесі «UNIT»
5. Батареялық бөлік қақпағы

Тұтынушыға ұсыныстар

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қондырғыны пайдаланған бұрын, пайдалану жөніндегі осы нұсқаулықты мұқият оқыңыз және анықтамалық материал ретінде қолдану үшін оны сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз.

Құрылғының дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, тұтынушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

• Таразыны кез келген өлшеуіш приборды қолданғандай ұқыпты қолданыңыз, таразыны жоғарғы және төменгі температура, жоғарғы ылғалдық әсерлеріне ұшыратпаңыз, тікелей күн сәулесінің ықпалына ұшыратпаңыз және оларды құлатып алмаңыз.

• Таразы корпусының ішіне сұйықтың тиюіне жол бермеңіз, берілген құрылғы су өтпейтін болып есептелмейді. Таразыны ылғалдығы жоғары (80%-дан жоғары) жерлерде қолдануға немесе пайдалануға тыйым салынады.

• Таразының көрсеткіштерінің дұрыс көрсетуін бұзып алмас үшін және олардың істен шығуын болдырмас үшін корпусның суға немесе басқа да сұйықтықтарға тиюін болдырмаңыз.

• Өлшеуге арналған алаңға өлшеудің максималды рұқсат етілген деңгейінен асатын өнімді қоюға тыйым салынады.

• Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған.

• Бұл прибор жеке мүмкіншілігі шектелуі, жүйке, психикасы ауыратын немесе білімі жеткіліксіз адамдарға (8 жастан жоғары балаларды қоса алғанда) пайдалануға арналмаған. Бұл адамдар тек өздерінің қауіпсіздіктері үшін жауап беретін тұлғаның қадағалауымен болса, сондай-ақ өздеріне құрылғыны қауіпсіз пайдалану және дұрыс пайдаланбаған жағдайда орын алуы мүмкін қауіпті жағдайлар туралы тиісті және түсінікті нұсқаулар берілген болса осы приборды пайдалана алады.

• Балалардың құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануына жол бермес үшін, оларды қадағалап отырыңыз.

• Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қапшықтарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлгірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**

• Құрылғыны өздігіңізбен бөлшектемеңіз, ақау табылған жағдайда, сонымен бірге құрылғы құлағаннан кейін оны жақын орналасқан авторланған (үкілетті) қызмет көрсету орталығына апарыңыз.

• Құрылғыны тек зауыттық қаптамасында тасымалдаңыз.

• Құрылғыны балалар және мүмкіндігі шектелуі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Құрылғы тек тұрмыстық жағдайда пайдалануға арналған

ТАРАЗЫНЫ ПАЙДАЛАҢУ

Құрылғыны қыс (суық) мезгілінде тасымалдаған немесе сақтағаннан кейін оны бөлме температурасында кем дегенде екі сағат ұстап тұру қажет.

• Таразыны ораудан шығарыңыз, құрылғының жұмыс ітеуіне кедергі болатын кез-келген жапсырмаларды жойыңыз.

• Таразылау платформасын (1) және таразылар корпусын жұмсақ, ақпін ылғал матамен сүртіп алыңыз да, одан кейін құрғатып сүртіңіз.

Қоректендіру элементтерін орнату

- Батарея бөлігінің қақпағын (5) ашыңыз және «CR2032» қуат көзін жеткізу жинағына (креді), өрістілігін қатаң сақтай отырып орнатыңыз.

• Батареялық бөлік қақпағын (5) орнына орнатыңыз.

Ескерту: – Батареялық бөлікте оқшаулағыш аралық қабат болған кезде, батареялық бөліктің қапағын (5) ашыңыз, аралық қабатты шығарыңыз және батареялық бөліктің қапағын (5) жабыңыз.

Қоректендіру элементтерін ауыстыру

- Дисплейде (3) «» таңбасының пайда болуы қоректендіру элементтерін ауыстыру қажеттілігін көрсетеді.

• Батареяның төмен зарядынан таразы сенер алдында дисплейде «LO» символы пайда болады.

• Батареялық қуыс (5) қақпағын ашыңыз, қуат элементін алыңыз, өрістілігін қатаң қадағалай отырып, «CR2032» қуаттандырудың жаңа қуат элементін орнатыңыз, батареялық саңылау қақпағын (5) жабыңыз.

• Егер таразы ұзақ уақыт бойы пайдаланбайтын болса, қоректендіру элементтерін батареялық бөліктен алып тастаңыз.

Ингредиенттерді таразылау

1. Таразының қосу үшін «ON/TARE» түймесіне (2) басыңыз, бұл кезде дисплейде «0» және «ZERO» белгілері пайда болады.

Ескерту: – Дисплейде (3) «ZERO» символының пайда болуы өлшеуді бастауға болатындығын көрсетеді.

– Егер дисплейдегі (3) көрсеткіштер нөлге тең болмаса, (2) «ON/TARE» түймесінен басыңыз, көрсеткіштер нөлденеді.

2. «UNIT» түймесін (4) баса отырып, өлшеудің қажетті бірліктерін таңдаңыз, дисплейде (3) келесі белгілер көрінеді.

«g» – азық-түліктің граммдағы салмағы;

«oz» – азық-түліктің унциялардағы салмағы.

«lb oz» – өнім салмағы фунтпен және унциямен;

«ml» – судың сұйық унциялардағы көлемі;

«fl oz» – судың сұйық унциялардағы көлемі;

Ескерту: – Судың көлемі таразының жадында сақталған тығыздықтың орташа көрсеткіштерінің негізінде есептеледі, сондықтан судың көлемінің есептелеген көрсеткіштері ішкі мөлшердегі мөлшерден ерекшеленуі мүмкін.

– Сұйық және сусымалы өнімдерді өнімдерді таразымен өлшеу үшін алаңға (1) қолайлы ыдысты орнатыңыз.

3. Құрамдас бөліктің (бөліктерді) өлшеуге арналған алаңшаға (1) салыңыз. Дисплейде (3) таңдалған ө

